



Treaty Series No. 39 (1977)

## Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Kingdom of Morocco  
further amending the Agreement for  
Air Services between and beyond their  
Respective Territories  
signed on 22 October 1965

Rabat, 25 October/20 December 1976

[The Exchange of Notes entered into force on 20 December 1976]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
May 1977*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

25p net

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE  
GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF MOROCCO FURTHER  
AMENDING THE AGREEMENT FOR AIR SERVICES BETWEEN  
AND BEYOND THEIR RESPECTIVE TERRITORIES SIGNED  
AT LONDON ON 22 OCTOBER 1965**

No. 1

*The Minister of State for Foreign Affairs of Morocco  
to Her Majesty's Ambassador at Rabat*

*Rabat,*

Excellence,

*le 25 Octobre 1976*

Me référant à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume du Maroc et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord pour des services aériens entre et au delà de leurs territoires respectifs, signé à Londres le 22 Octobre 1965 et modifié par l'échange de Notes des 10 et 14 Octobre 1968 et des 6 Octobre 1971 et 24 Mars 1972 et aux consultations qui se sont déroulées à Rabat du 7 au 8 Septembre 1976, entre les délégations représentant nos Gouvernements, j'ai l'honneur de vous proposer que le dit Accord soit modifié en remplaçant le Tableau de Routes joint à cet Accord par le Tableau de Routes annexé à la présente lettre.

Si cette proposition paraît acceptable au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, j'ai l'honneur de suggérer que la présente lettre et la réponse de votre Excellence dans ce sens constituent un Accord entre les deux Gouvernements conformément aux dispositions de l'article 14 de l'Accord des services aériens de 1965.

Veillez agréer, Excellence, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre d'Etat  
Chargé des Affaires Etrangères  
A. LARAKI*

ANNEXE

**TABLEAU DE ROUTES**

I.—Itinéraires qui seront exploités par l'entreprise ou les entreprises désignées par le Royaume-Uni:

1—Points au Royaume-Uni—Gibraltar—Tanger—Tetouan—Casablanca—Marrakech—Agadir.

2—Points au Royaume-Uni—Casablanca—Las Palmas ou Tenerife—Nouadhibou ou Nouakchott—Banjul—Freetown—Monrovia.

- Notes a) L'entreprise ou les entreprises désignées par le Royaume-Uni pourra ou pourront omettre de faire escale en un ou plusieurs des points précités pourvu que les services convenus sur ces itinéraires commencent ou finissent en un point situé sur le territoire du Royaume-Uni
- b) L'entreprise ou les entreprises désignées par le Royaume-Uni pour exploiter l'itinéraire No. 2, ne bénéficieront pas de droits de trafic, dans les deux sens, entre Casablanca et la Mauritanie d'une part et Casablanca et les Canaries d'autre part.

II.—Itinéraires qui seront exploités par l'entreprise ou les entreprises désignées par le Royaume du Maroc:

1—Points au Maroc—Gibraltar—Bordeaux—Paris—Londres—Birmingham—Manchester.

2—Points au Maroc—Lisbonne—Londres—Bruxelles—Amsterdam—Copenhague.

- Notes a) L'entreprise ou les entreprises désignées par le Royaume du Maroc pourra ou pourront omettre de faire escale en un ou plusieurs des points précités pourvu que les services convenus sur ces itinéraires commencent ou finissent en un point sur le territoire du Royaume du Maroc.
- b) L'entreprise ou les entreprises désignées par le Royaume du Maroc bénéficient de droits de trafic, dans les deux sens, entre LONDRES et deux des quatre points situés en pays tiers figurant sur l'itinéraire No. 2.

Ces deux points qui sont laissés au choix de l'entreprise ou des entreprises désignées par le Royaume du Maroc peuvent être desservis par le même service ou être desservis par deux services différents.

No. 2

*Her Majesty's Ambassador at Rabat to the Minister of State  
for Foreign Affairs of Morocco*

*British Embassy,  
Rabat,*

Your Excellency,

*20 December 1976.*

In a letter dated 25 October 1976, you were good enough to bring the following to my attention:

“With reference to the Agreement between the Government of the Kingdom of Morocco and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Air Services between and beyond

their Respective Territories, signed at London on 22 October 1965<sup>(1)</sup>, as amended by the Exchanges of Notes of 10 and 14 October 1968<sup>(1)</sup> and of 6 October 1971 and 24 March 1972<sup>(2)</sup>, and to the discussions which took place in Rabat from 7 to 8 September 1976 between delegations representing our Governments, I have the honour to propose to you that the said Agreement be amended by substituting for the Schedule thereto the Schedule annexed to this letter.

If this proposal is acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I have the honour to suggest that this letter and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between the two Governments in accordance with the terms of Article 14 of the Air Services Agreement 1965".

I have the honour to confirm to Your Excellency the agreement of my Government to the foregoing.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

J. S. R. DUNCAN

*Her Britannic Majesty's Ambassador*

#### ANNEX

#### SCHEDULE

I.—Routes to be operated by the airline or airlines designated by the United Kingdom.

1—Points in the United Kingdom—Gibraltar—Tangier—Tetuan—Casablanca—Marrakesh—Agadir.

2—Points in the United Kingdom—Casablanca—Las Palmas or Tenerife—Nouadhibou or Nouakchott—Banjul—Freetown—Monrovia.

*Notes* (a) The airline or airlines designated by the United Kingdom may omit calling at one or more of the above-mentioned points, provided that the agreed services on these routes begin or end at a point in United Kingdom territory.

(b) The airline or airlines designated by the United Kingdom to operate Route No. 2 may not exercise traffic rights in either direction between Casablanca and Mauritania or between Casablanca and the Canary Islands.

II.—Routes to be operated by the airline or airlines designated by the Kingdom of Morocco.

1—Points in Morocco—Gibraltar—Bordeaux—Paris—London—Birmingham—Manchester.

---

<sup>(1)</sup> Treaty Series No. 87 (1970), Cmnd. 4471.

<sup>(2)</sup> Treaty Series No. 69 (1972) Cmnd. 5004.

2—Points in Morocco—Lisbon—London—Brussels—Amsterdam—  
Copenhagen.

- Notes* (a) The airline or airlines designated by the Kingdom of Morocco may omit calling at one or more of the above-mentioned points, provided that the agreed services on these routes begin or end at a point in the territory of the Kingdom of Morocco.
- (b) The airline or airlines designated by the Kingdom of Morocco may exercise traffic rights in either direction between LONDON and two of the four points situated in third countries and specified in Route No. 2. The two points, which may be selected by the airline or airlines designated by the Kingdom of Morocco, may be served by the same service or by two different services.

**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

*Government Bookshops*

**49 High Holborn, London WC1V 6HB**

**13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR**

**41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW**

**Brazennose Street, Manchester M60 8AS**

**Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ**

**258 Broad Street, Birmingham B1 2HE**

**80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY**

*Government publications are also available  
through booksellers*